

RÉPUBLIQUE DU CAMEROUN

Paix – Travail – Patrie

MINISTÈRE DE L'EAU ET DE
L'ÉNERGIE

REPUBLIC OF CAMEROON

Peace – Work – Fatherland

MINISTRY OF WATER
RESOURCES AND ENERGY

09 JUN 2020

APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT N° 000000019 /AONO/MINEE/CIPM/2020 DU
POUR LA CONSTRUCTION DE 10 FORAGES EQUIPES DE POMPES A MOTRICITE
HUMAINE ET D'UNE MINI ADDUCTION D'EAU POTABLE DANS CERTAINES
LOCALITES DES REGIONS DU CENTRE DE L'OUEST ET DU NORD OUEST DANS LE
CADRE DU PROGRAMME D'INTERVENTION D'URGENCE EN EAU

« EN PROCEDURE D'URGENCE »

FINANCEMENT : Budget d'Investissement Public (BIP) du MINEE, exercice 2020

1- Objet :

Dans le cadre de la mise en œuvre du Budget d'Investissement Public (BIP) 2020 du MINEE, le Ministre de l'Eau et de l'Énergie lance un Appel d'Offres National Ouvert pour la construction de 10 forages équipées de pompes à motricité humaine et d'une mini adduction d'eau potable dans certaines localités des régions du Centre de l'Ouest et du Nord-Ouest dans le cadre du programme des interventions d'urgence en eau.

2- Consistance des travaux

Les travaux, objets du présent Dossier d'Appel d'Offres, comprennent :

A-Travaux de construction des forages à motricité humaine :

- ✓ La réalisation des études géophysique et d'implantation ;
- ✓ L'exécution des travaux de foration ;
- ✓ L'équipement des forages ;
- ✓ Le développement des forages ;
- ✓ La désinfection des forages ;
- ✓ Les essais de pompage ;
- ✓ L'analyse de l'eau ;
- ✓ La construction de la superstructure ;
- ✓ La fourniture et pose des pompes à motricité humaine ;
- ✓ La mise en place et la formation du comité de gestion.

B- construction de l'AEP de MBABUM COMMUNITY :

- ✓ La réalisation des travaux préliminaires ;
- ✓ La construction d'un captage avec chambre de contrôle;
- ✓ La construction d'un réservoir d'eau de 40 m³ ;
- ✓ Construction du réseau de distribution;
- ✓ Construction de regard pour vanne de contrôle ;
- ✓ La construction de huit bornes fontaines à deux robinets avec regard de contrôle;
- ✓ Etudes d'impact environnemental ;
- ✓ La formation d'un comité de gestion de l'eau reconnu par la commune territorialement compétente ;
- ✓ La formation des agents d'entretien ;
- ✓ L'achat et fourniture d'une caisse à outils pour opérateur /réparateur ;

3- Délai d'exécution :

Le délai maximum d'exécution prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation des travaux est de trois (03) mois

4- Allotissement

Les travaux, objets du présent Appel d'offre, se feront en trois lots

N°		LOCALITES	Arrondissement	Département	Région	Type d'ouvrage
1	LOT 1	MBABUM COMMUNITY WATER SUPPLY IN NGIE SUBDIVISION	BABESSI	NGOK ETUNDJIA	NORD WEST	AEP
2	LOT 2	ABANG-MINDI	BIKOK	Mefou et Akono	Centre	Forage
3		DZAM TEWOU NTOUK	Akono	Mefou et Akono	Centre	Forage
4		Quartier DOGNOUNG lieu dit NGAE MBANG	KIIKI	MBAM ET INOUBOU	Centre	Forage
5		Mbeng	Akono	Mefou et Akono	Centre	Forage
6		Chefferie Village MENYUMKOMBO (Figui Zongo)	Awae	Mefou et Afamba	Centre	Forage
7	LOT 3	village NKOM par Essabi lieu-dit Amougou Mewoli André	Awae	Mefou et Afamba	Centre	Forage
8		OKALA	OKOLA	LEKIE	Centre	Forage
9		Nkil Ntsam	BIKOK	Mefou et Akono	Centre	Forage
10		BALENGOU (école publique NDEPGWE)	BAZOU	NDE	OUEST	Forage
11		Quartier DOWGBANG lieu -dit plaque entrée Mouko (KIKI)	KIIKI	MBAM ET INOUBOU	Centre	Forage

5- Coût Prévisionnel

Le coût prévisionnel à l'issue des études préalables est de :

- Cinquante millions sept cent trente-sept mille cent soixante-six (50 737 166) francs CFA pour le lot 1 ;
- Quarante-deux millions cinq cent mille (42 500 000) francs CFA chacun des lots 2 et 3.

6- Participation et origine

La participation au présent Appel d'Offres est ouverte aux entreprises ayant une expérience avérée dans le domaine de l'hydraulique.

7- Financement

Les travaux, objets du présent Appel d'Offres, seront financés par le Budget d'Investissement Public (BIP) Intervention d'Urgence 2020 du MINEE

8- Cautionnement Provisoire

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives une caution de soumission d'une valeur de :

- **un million (1000 000) francs CFA pour le lot 1 ;**
- **huit cent cinquante mille (850 000) chacun pour les lots 2 et 3**

(Conforme au modèle joint en annexe) établie par une banque de première ordre ou une compagnie d'assurances agréée par le Ministère en charge des finances dont la liste figure dans la pièce 13 du DAO, et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date originelle de validité des offres.

9- Consultation du Dossier d'Appel d'Offres:

Dès publication du présent avis, le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables à la Direction des Affaires Générales/Sous-direction du Budget, du Matériel et de la Maintenance/Service des Marchés Publics du MINEE Tel (237) 22 23 00 13, Fax (237) 22 22 61 773^{ème} étage Porte N°03T12 de la TOUR Immeuble Ministériel N° 1 dès publication du présent Avis.

10- Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres :

Le dossier d'Appel d'Offres peut être obtenu à la Direction des Affaires Générales/Sous-direction du Budget, Matériel et Maintenance/Service des Marchés Publics du MINEE, Tel (237) 22 23 00 13, Fax 237 22 22 61 77 dès publication du présent avis, contre versement d'une somme non remboursable de **soixante quinze mille (75 000) F CFA** payable au Trésor Public. Lors du retrait du DAO, les soumissionnaires devront se faire enregistrer en indiquant leur adresse complète. (B.P., Fax, Téléphone, etc.).

11- Remise des offres :

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en Sept (07) exemplaires dont un (01) original et six (06) copies marqués comme tels, devra parvenir à la Direction des Affaires Générales, Sous-direction du Budget, Matériel et Maintenance/Service des Marchés du MINEE 3^{ème} étage Porte N°03T12 de la TOUR Immeuble Ministériel N° 1, au plus tard le 03 JUL 2020 à **14 heures**, et devront porter la mention :

N° 00000019 /AONO/MINEE/CIPM/2020 du 09 JUN 2020 POUR LA
CONSTRUCTION DE 10 FORAGES EQUIPES DE POMPES A MOTRICITE HUMAINE
ET D'UNE MINI ADDUCTION D'EAU POTABLE DANS CERTAINES LOCALITES DES
REGIONS DU CENTRE DE L'OUEST DU NORD OUEST DANS LE CADRE DU
PROGRAMME D'INTERVENTION D'URGENCE EN EAU
« EN PROCEDURE D'URGENCE »

« A N'OUVRIR QU'EN SÉANCE DE DÉPOUILLEMENT »

12- Recevabilité des offres

Sous peine de rejet des offres, les autres pièces administratives requises (en cours de validité) devront être impérativement produites en originaux et en copies certifiées conformes par le service émetteur, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres (RPAO).

Elles devront obligatoirement être en cours de validité et dater de moins de trois (03) mois précédant la date de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre non conforme aux prescriptions du présent avis et du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence ou non-conformité de la caution de soumission délivrée par une banque de 1^{er} ordre ou une compagnie d'assurances agréée par le Ministre en charge des finances ou du non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet de l'offre.

13- Ouverture des plis :

L'ouverture des plis sera effectuée en un temps. L'ouverture de l'offre administrative, de l'offre technique et de l'offre financière. Elle aura lieu dans la salle de réunion de la Commission Ministérielle de Passation des Marchés du MINEE le 03 JUL 2020 à **15 heures**, le même jour, en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants **dûment mandatés** et ayant une parfaite connaissance du dossier.

14- Principaux critères d'évaluation

a. Critères éliminatoires:

- 1- Absence de la caution de soumission ;
- 2- L'absence ou non-conformité d'une pièce du dossier administratif après un délai de 48 heures;
- 3- Fausse déclaration ou pièces falsifiées ;
- 4- Note technique inférieure à 70% de oui ;
- 5- Capacité financière inférieure à 20% du montant de la soumission ;
- 6- Absence de la déclaration sur l'honneur de non-exécution d'un Marché antérieur au cours des trois dernières années ;
- 7- L'omission d'un prix unitaire quantifié.

b. Critères essentiels

L'évaluation des offres techniques sera faite suivant le système binaire (oui/non) sur la base des critères essentiels de qualification ci-dessous :

- a. Présentation générale de l'Offre;
- b. Références de l'entreprise;
- c. Moyens matériels;
- d. Moyens humains;
- e. Spécifications techniques;
- f. Chiffre d'affaires sur un bilan certifié d'un expert-comptable supérieur ou égal à trente millions (30 000 000) francs CFA.

15- Attribution :

Le Ministre de l'Eau et de l'Énergie attribuera le Marché au soumissionnaire dont l'offre aura été évaluée la moins-disante et jugée substantiellement conforme au Dossier d'Appel d'Offres. Un soumissionnaire ne peut être attributaire de plus d'un lot.

16- Durée de validité des offres :

Les soumissionnaires restent engagés par leurs offres pendant une durée de quatre-vingt-dix jours(90) jours à partir de la date originelle de remise des offres.

17- Renseignements complémentaires :

Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables à la Direction de la Mobilisation des Ressources en Eau, Sous-Direction de l'Approvisionnement en Eau Potable (DMRE/SDAEP) du Ministère de l'Eau et de l'Énergie BP : 70 Yaoundé.

18- Dénonciation de tout acte de corruption :

Bien vouloir appeler ou envoyer un SMS au MINMAP aux numéros suivants : 673 20 57 25/ 699 37 07 48.

Yaoundé le 09 JUN 2020

**Le Ministre de l'Eau et de l'Energie,
(Maître d'Ouvrage)**

Ampliations :

- MINMAP (pour information)
- ARMP (pour publication)
- CIPM/MINEE (pour information)
- MINEE/DMRE
- CHRONO/ARCHIVES
- www.minee.com


ESSOMBA Gaston

OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER

NO 00000019 /AONO/MINEE/CIPM/2020 OF 09 JUN 2020 FOR THE
CONSTRUCTION OF 10 BOREHOLES EQUIPPED WITH HAND PUMP AND A WATER
SUPPLY SYSTEM IN SOME LOCALITIES OF THE CENTRE, WEST AND NORTH
WEST REGIONS FOR WATER EMERGENCY INTERVENTION PROGRAMME
"IN EMERGENCY PROCEDURE"

FINANCING: MINEE's Public Investment Budget (PIB), 2020

1. Purpose of the Tender

Within the framework of the implementation of MINEE's Public Investment Budget (PIB), the Minister of Water Resources and Energy hereby launches an Open National Invitation to tender for execution works for Water Emergency Intervention 2020

2. Nature of Works

The works concerned in this Invitation to tender consist to:

For each borehole

- ✓ Carrying out geophysical and implantation studies
- ✓ implementing boring works ;
- ✓ equipping boreholes ;
- ✓ Developing boreholes;
- ✓ Desinfecting boreholes;
- ✓ Carrying out pumping trials ;
- ✓ Carrying out water analysis;
- ✓ Building the superstructures;
- ✓ Supplying and installing hand pumps;
- ✓ Building the capacity of the management committees

B-MBABUM COMMUNITY WATER SUPPLY

- ✓ Carrying out of preliminary works ;
- ✓ Construction of a spring catchment with inspection chamber ;
- ✓ Construction of a storage tank of 40m³ in stone masonry ;
- ✓ Construction distribution network;
- ✓ Construction of control chamber ;
- ✓ Construction of standpipes with provision with the provision of inspection chamber;
- ✓ Environmental impact notice
- ✓ Formation and training of water management committee .Operating Network service;
- ✓ Supply of a complete Toolbox .

3. Execution Period

The maximum period provided for by the Contracting Authority for the execution of this Invitation to tender is three (03) months.

4. Allotment

Works in this Tender will be done in three (03) lots as follow:

N°		LOCALITIES		Sub division	Divisions	Regions	Type of water infrastructure
1	LOT 1	MBABUM COMMUNITY WATER SUPPLY IN NGIE SUBDIVISION		BABESSI	NGOK ETUNDJIA	NORD WEST	Water supply system
2	LOT 2	ABANG-MINDI		BIKOK	Mefou et Akono	Centre	borehole
3		DZAM TEWOU NTOUK		Akono	Mefou et Akono	Centre	borehole
4		Quartier DOGNOUNG lieu dit NGAE MBANG		KIIKI	MBAM ET INOUBOU	Centre	borehole
5		Mbeng		Akono	Mefou et Akono	Centre	borehole
6		Chefferie Village MENYUMÉKOMBO (Figui Zongo)		Awae	Mefou et Afamba	Centre	borehole
7	LOT 3	village NKOM par Essabi lieu-dit Amougou Mewoli André		Awae	Mefou et Afamba	Centre	borehole
8		OKALA		OKOLA	LEKIE	Centre	borehole
9		Nkil Ntsam		BIKOK	Mefou et Akono	Centre	borehole
10		BALENGOU (école publique NDEPGWE)		BAZOU	NDE	OUEST	borehole
11		Quartier DOWGBANG lieu -dit plaque entrée Mouko (KIKI)		KIIKI	MBAM ET INOUBOU	Centre	borehole

5. Projected Cost

The projected cost after feasibility studies is one hundred and fifty five millions and eight hundred (155 800 000) francs CFA divided as follow:

- **Fifty million seven hundred and thirty seven thousand one hundred and sixty six (50737 166) for lot 1;**
- **Forty two millions and five hundred thousand (42 500 000) CFA F for each lot 2 and 3**

6. Participation and Origin

Participation in this Invitation to Tender is open to companies with proven expertise in the field of water supply.

7. Financing

Works, subject of this Invitation to tender will be financed by MINEE'Public Investment Budget (PIB), 2020

8. Bid Bond

Each bidder must include in his administrative documents a **bid bond** of the sum of: **one million (1000000) f cfa for lot 1 and eight hundred and fifty thousand (850 000) CFA F** (conforming to the model attached in the annex) issued by a first class bank recognized by the Ministry in charge of Finance as listed in document No. 12 of the Tender File and valid for thirty (30) days after the initial date of validity of bids.

9. Consultation of Tender File

The tender file can be consulted during working hours at the Ministry of Water Resources and Energy, Department of General Affairs, Public Contracts Service, 3rd floor of the Tower, Ministerial Building No. 1 Room No. 03T12, P.O. Box 70 Yaoundé, and Tel: 222 22 83 13, on publication of this notice.

10. Acquisition of Tender File

The file can be obtained at the Ministry of Water Resources and Energy, Department of General Affairs, Public Contracts Service, 3rd floor of the tower, Ministerial Building No. 01, Room No. 03T12, P.O. Box 70 Yaoundé, Tel 222 22 83 13, on publication of this notice, upon presentation of a receipt of payment into the Public Treasury of a nonrefundable sum of **seventy five thousand (75,000) CFA F.**

When obtaining the Tender File, bidders should get registered by indicating their full address (P.O. Box, Telephone, Fax etc...)

11. Submission of Bids

Each bid drafted in English or French in seven (07) copies including one (01) original and six (06) duplicates labeled as such should reach the Ministry of Water and Energy, Department of General Affairs, Public Contracts Service, 3rd floor of the Tower Ministerial Building No. 1 Room No. 03T12, P.O. Box 70 Yaoundé, Tel: 222 22 83 13, not later than 03 JUL 2020 at **2 P.M.** local and must be labeled as follows:

OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER

NO 00000019 /AONO/MINEE/CIPM/2020 OF 09 JUN 2020 FOR
EXECUTION WORKS FOR WATER EMERGENCY INTERVENTION TO BE OPENED
ONLY DURING THE BID OPENING SESSION"

12. Admissibility of Bids

At the risk of rejection, administrative documents must be originals or true copies certified by the issuing service or a competent administrative authority in conformity with the requirements of the Special Regulation of the Invitation to Tender.

The documents must be valid and must not be more than three (3) months old at the bid submission date or must have been established after the date of signature of this Tender Notice.

Any incomplete bid in conformity with the requirements of this Tender File will be declared inadmissible. The absence, especially, of a bid bond issued by a first-class bank approved by the Ministry in charge of Finance or non-compliance with model documents of the Tender File will lead to the bid's rejection.

13. Opening of Bids

Bid opening will be carried out in a single phase. The opening of administrative, technical and financial proposals will be done at MINEE's Ministerial Tenders Board room on the 03 JUL 2020 at **3 pm** the same day, in the presence of bidders or their **duly authorized** representatives having a perfect knowledge of the file.

14. Evaluation Criteria

a. Eliminary Criteria

1. Absence of a document of the administrative file;
2. non-conformity of a document of the administrative file 48h after the opening time of the offers;
3. False statement, scanned or forged documents;

4. Technical score below 70% of yes;
5. Financial capacity below 20 % of the bid amount;
6. Absence of sworn statement of non execution of a previous contract over the last three years;
7. Incomplete financial and technical offers.

b. Essential Criteria

Technical bids will be evaluated according to the binary system (**yes /no**), on the basis of the following essential qualification criteria:

- a) Turn over certify by an expert of at least thirty millions (30 000 000) CFA Francs;
- b) Company references;
- c) Construction equipment to be mobilized;
- d) Company supervisory staff;
- e) Technical proposal and implementation schedule ;
- f) General presentation

Only bids that will have obtained a technical score greater than or equal to 70% of yes will be admitted for financial analysis.

15. Award of contract

The Minister of Water and Energy will award the Contract to the bidder whose tender will be evaluated the least and considered to be substantially in conformity with the Bidding Documents. A bidder may not be awarded more one (01) lot.

16. Validity of bids

Bidders will remain bound by their bids for a period of ninety (90) days from the deadline set for submission of bids.

17. Further Information

Further information can be obtained during working hours at the Department of Water Resource Mobilization, Sub-Department of Drinking Water Supply of the Ministry of Water and Energy. P.O. Box 70 Yaoundé.

18. Denunciation

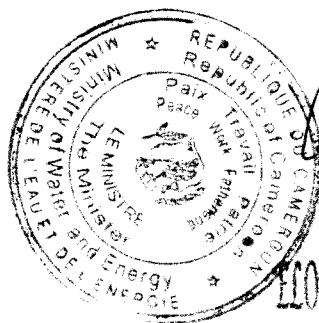
For any act of corruption, please call or send an SMS to MINMAP (Ministry of Public Contracts) at the following number: **677 20 57 25/699 37 07 48**.

Yaoundé **09 JUN 2020**

The Minister of Water Resources and Energy
(Contracting Authority)

Copies:

- MINMAP (for information)
- ARMP (for publication)
- CIPM/MINEE (for information)
- MINEE/DMRE
- CHRONO/ARCHIVES
- www.minee.com.



[Handwritten signature]
ESSOMBA Gaston